



## Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori LSA; RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato la tariffa seguente relativa ai contratti d'assicurazione in corso:

### Decisione

del *Tariffa sottoposta da*  
2 aprile 2015 *Swiss Life SA*

nell'assicurazione collettiva vita nel quadro della previdenza professionale.

La modifica concerne tutti gli assicurati degli istituti di previdenza e delle fondazioni collettive per la previdenza professionale assicurati presso Swiss Life SA.

Le modifiche sostanziali sono le seguenti:

1. Le basi biometriche di calcolo sono state adeguate. Per contenere eventuali fluttuazioni dei premi, in un primo momento le nuove basi sono state introdotte solo nella misura del 60% mediante un approccio omotopico.
2. Mentre le aliquote di conversione in rendite per gli averi di vecchiaia del regime obbligatorio e sovraobbligatorio continuano a basarsi sulle attuali basi di calcolo, alle aliquote di conversione in rendite si applicano le nuove basi, nel caso in cui vengano rilevati effettivi aventi diritto alle rendite.
3. Le attuali aliquote di premio forfettarie per le rendite di orfani e figli di invalidi vengono sostituite da aliquote di premio determinate a seconda dell'età e del sesso della persona assicurata.
4. Nel quadro della tariffazione empirica vengono adeguate le basi biometriche, in modo tale da impedire che il premio di base per ogni persona assicurata aumenti di più del 30% e le classi tariffarie o il premio empirico aumentino più del 60%.
5. Le aliquote di costo del prodotto SL Business Invest vengono ridotte del 30%.
6. I costi del prodotto SL Business Protect<sup>M</sup> vengono adeguati a quelli di SL Business Protect.
7. Il modello dei costi per le assicurazioni forfettarie contro il rischio viene adeguato: ora i premi per le spese per contratto sono costituiti dalle due componenti «premio per spese amministrative» e «premio per provvigioni». Il premio per le spese amministrative è mediamente del 30% inferiore rispetto al premio per le spese finora applicato e non comprende più le indennità di distribuzione. Il premio per provvigioni viene riscosso solo se una provvigione viene effettivamente versata.

8. Le tariffe concernenti la porta girevole per il rilevamento e la trasmissione delle rendite di vecchiaia vengono adeguate alle nuove basi di calcolo dell'ASA e le CGA conseguentemente modificate.

Con lettera del 15 gennaio 2015 Swiss Life SA ha presentato nel settore dell'assicurazione vita una modifica della tariffa collettiva TC2016.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con decisione del 2 aprile 2015 la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2016 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

#### *Rimedi giuridici*

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando il loro domicilio o rispettivamente la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, Casella Postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

2 febbraio 2016

Autorità federale di vigilanza sui mercati  
finanziari FINMA